

Subproyecto de Romanística

(literatura/estudios culturales hispanoamericanos/latinoamericanos)

Literatura patagónica entre el esencialismo estratégico y la transnacionalidad

Contexto:

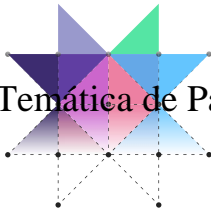
La Patagonia en su conjunto se puede considerar como ejemplo y laboratorio para el cambio transnacional en América Latina, debido a la simultaneidad de, por un lado, su posicionamiento excepcional a nivel local (que resulta del colonialismo) y, por otro, su integración en los procesos globales de desarrollo (a partir del siglo XIX), que tiene como resultado una condición sociocultural marcada por la heterogeneidad, transculturalidad e hibridez.

Este cambio se puede observar de manera particularmente clara, tanto en Chile como en Argentina, en el desarrollo transnacional de formas estéticas de expresión, que, a partir de finales de los años 1970, se transforman: de una literatura universalista de proveniencia global *sobre* la Patagonia (Patagonia como espacio ajeno)¹, hacia una literatura transcultural de base local escrita en Patagonia.

Desde los viajes europeos de descubrimiento, la Patagonia se ha constituido como un espacio de atribuciones heterogéneas que la inventaron desde afuera.² No solo la historia de su poblamiento durante el siglo XIX, sino también la construcción discursiva (onomástica por ejemplo) del espacio se llevó a cabo a través del movimiento y de la mirada del imperialismo europeo que inventó la Patagonia como zona inhóspita, habitada por salvajes y monstruos,

¹ Cfr. Silvia Casini, *Ficciones de Patagonia*, Rawson: Fondo Editorial Provincial de la Secretaría de Cultura del Chubut 2007.

² Cfr. Laura Pollastri, „El desierto letrado: Patagonia, escritura y microrrelato“, en: Laura Pollastri, *La huella de la clepsidra. El microrrelato en el sigloXXI*, Buenos Aires: Katatay 2010, pp. 439-459.

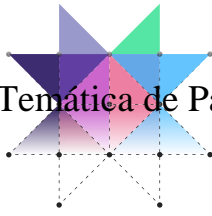


donde solo existe desierto, hielo eterno y el fin del mundo. Pero no solo los conquistadores, exploradores y descubridores de los siglos XVI al XIX vieron la Patagonia como frontera externa del orden global; también las élites culturales de los estados nacionales nuevamente constituidos en el siglo XIX exigieron, desde las metrópolis de Buenos Aires y Santiago, la "spatial production of the State as a territorial entity" (Nouzeilles). Sobre todo del lado argentino, en el contexto del proceso del *nation building* (construcción de la nación) a continuación de la Independencia de España (1810/1816), los defensores de un centralismo francés-europeo propagaron, bajo el lema: "gobernar es poblar", una campaña de colonización del país llevada a cabo por inmigrantes europeos, y consideraron, desde su perspectiva metropolitana, el sur del país como 'desierto bárbaro' o 'espacio vacío' – como zona sin cultura y deshabitada que tiene que ser civilizada. Así, a partir de los años 1870, en el marco de la tristemente célebre "campaña del desierto" encabezada por Julio A. Roca, que tenían como objetivo la consolidación de las fronteras nacionales (sobre todo en lo relativo a los conflictos fronterizos con Chile), la Patagonia se incorporó al estado argentino.³ Desde finales del siglo XIX y sobre todo desde el siglo XX entonces, la zona patagónica comienza a ser habitada por la inmigración europea.

Así la Patagonia, hasta mediados del siglo XX, podía considerarse (ser considerada), y eso también dentro de las fronteras nacionales, como el otro que hay que vencer. Este se expresa a través de dos imágenes clave: La Patagonia como *locus terribilis* de los monstruos, de la barbarie y vacuidad monótona que había que llenar; o como *locus amoenus*, un lugar que por su distancia de la civilización, por su calma y pureza, se considera ahora como un lugar positivo, que finalmente se idealiza como un refugio – sobre todo en los tiempos de la dictadura y persecución política a partir de la segunda mitad del siglo XX, cuando fue utilizada como tal.

Sin embargo, desde finales de los años 1970, primero en los centros de resistencia contra las dictaduras militares en Argentina y Chile y en forma de un esencialismo estratégico

³ Documentado en *Historia de la Patagonia* (Buenos Aires: Sudamericana ³2011) de Susana Bandieri (UNCo).

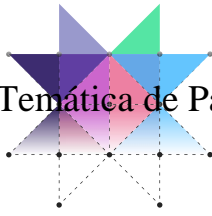


'subalterno', se desarrolla también una literatura *en* Patagonia que (a diferencia de la literatura patagónica de procedencia europea o metropolitana) debe considerarse como la verdadera literatura patagónica y que, desde el cambio de milenio, va tomando formas cada vez más variadas, visibles y transnacionales.

Estado de la investigación:

Esta literatura – multiétnica, híbrida (también desde un punto de vista de los géneros), transnacional, a menudo también intermedial – hasta ahora casi no ha sido objeto de la investigación científica. Autores mapuches como Jaime Huenún o investigadores argentinos y chilenos especializados en la literatura y cultura – como Laura Pollastri, Sergio Mansilla o Luciana Mellado que forman parte de la Red Temática – pudieron generar un corpus exhaustivo de textos.⁴ Pero la recepción internacional de esta literatura o su consideración por los estudios literarios y culturales todavía no ha sido tal, y tampoco no se sabe mucho sobre las condiciones bajo las cuales se genera. Finalmente, al fortalecer, por su esencialismo estratégico intencionado, el regionalismo patagónico, el análisis de esta literatura presenta una desiderata de investigación también en el contexto de los estudios literarios y culturales que se dedican a conceptos de autoría y de espacios socio-geográficos.

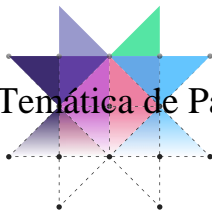
⁴ Esto incluye los nombres de los argentinos Cristian Aliaga; Carlos Blasco; Gerardo Burton; Ricardo Costa; Marcelo Eckhardt, Gabriela Grünberg; Maritza Kutzanovic; Silvia Mellado; Jorge Pellegrini; Gustavo de Vera; Clara Vouillat; Ariel Williams etc. Por parte de los chilenos encontramos a: Oscar Barrientos Bradasić; Mario Contreras Vega; Yanko González; Bernardita Hurtado Low; Pedro Guillermo Jara; Lionel Lienlaf; Sergio Mansilla Torres; Rosabetty Muñoz; Clemente Riedemann; Luis Oyarzún etc. Y en la literatura (Mapuche) transfronteriza autores como: Liliana Ancalao; David Añiñir Guiltraro; Sonia Caicheo Gallardo; Elicura Chihuailaf; Víctor Cifuentes Palacios; Jaime Luis Huenún Villa; Omar Huenuqueo Huaiquinao; Graciela Huinao; Paulo Huirimilla Oyarzo; María Isabel Lara Millapán; Carlos Levi Reñinao, Leonel Lienlaf; Faumelisa Manquepillán Calfuleo; Roxana Miranda Rupailaf; José Diógenes Teuguel, entre otros.



Objetivos:

El subproyecto sobre "literatura patagónica entre el esencialismo estratégico y la transnacionalidad" que se lleva a cabo en el marco de los estudios literarios y culturales tiene como objetivo reaccionar a esta desiderata a través de su enfoque interdisciplinario y a través de la vinculación de la investigación sobre Patagonia que se hace en Chile y Argentina con la expertiz en conceptos de autoría que se desarrolló en Jena. Se propone hacer visible la literatura patagónica en el discurso científico internacional a través de, por ejemplo, la publicación de antologías críticas de textos. Para los estudios literarios y culturales (Hispano/Latinoamericanos), es de esperar que la red temática, por el carácter interdisciplinario de su enfoque, brinde una nueva acentuación tanto de la historia literaria y cultural de Argentina y Chile, como de la teoría actual – especialmente en las áreas de la teoría y temática postcolonial (en el sentido de las *foundational fictions*, del *borderland thinking*, de la transculturación y del *third space*), pero también con respecto a las teorías recientes de la autoría o a nuevas acentuaciones de la teoría de representación (subalternos, inscripción del lugar de enunciación del sujeto discursivo, formas lingüístico-pragmáticas de la deixis, el espacio según los enfoques recientes de la geografía social⁵). Trabajando en estrecha colaboración con los principales especialistas de literatura patagónica de la *Universidad Nacional del Comahue (UNCo)*, la *Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (UNPSJB)* y la *Universidad Austral de Chile (UACH)* la investigación de la Patagonia debe consolidarse a largo plazo como un proyecto de investigación internacional en Jena. Además, la cooperación científica con las universidades de la Patagonia sirve también de enlace entre la maestría en "estudios latinoamericanos" con programas similares en las universidades participantes de la red temática.

⁵ Cfr. Benno Werlen, *Gesellschaftliche Räumlichkeit 2. Konstruktion geographischer Wirklichkeiten*, Stuttgart: Franz Steiner 2010.



Problemática concreta y medidas:

El enfoque del proyecto de estudios literarios y culturales se centra en las siguientes preguntas y cuestiones:

- a) Funciones, proyecciones e intervenciones de la autoría estratégica en la literatura patagónica;
- b) Literatura patagónica y esencialismo estratégico: *Foundational Fictions* (ficciones fundacionales) y "literatura regional" en el siglo XXI;
- c) Transculturalidad en/de la frontera: Hibridez, transnacionalidad e intermedialidad en la literatura patagónica;
- d) Construcción de identidades, intercambio cultural y cambio transnacional en el espacio discursivo de América Latina a través el ejemplo de la Patagonia.

Estos planteamientos se discutirán en conferencias internacionales, talleres y actividades conjuntas mediante el corpus antes mencionado. Cada tema será estudiado durante un año académico. Los resultados obtenidos serán discutidos por las universidades participantes en fechas fijas a través de la plataforma E-Learning *Campus Intercultural* de IWK (Comunicación Intercultural de Economía) de Jena y presentados en talleres. Además, para el semestre de verano del 2016 se ha dispuesto de *Joint Study Moduls* (módulos de estudio conjuntos), primero con la *Universidad Nacional del Comahue*, posteriormente, en el semestre de verano del 2018, con la *Universidad Austral de Chile* y la *Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco*.